

ИНСТРУКЦИЯ
по заполнению анкеты для подачи на визу
в Посольство Индии в Республике Беларусь.

Порядок заполнения анкеты:

Indian Mission / Страна и город, где находится Консульский отдел, в который будут подаваться документы на открытие визы. В данном пункте необходимо выбрать «**BELARUS-MINSK**»

После этого на экране появится временный идентификационный номер Вашего заявления (Temporary Application ID). Его рекомендуется сохранить. С его помощью возможно вернуться к заполнению анкеты, в случае, если по каким-то причинам нет возможности заполнить всю анкету сразу. Для того, чтобы сохранить введенную информацию необходимо заполнить страницу как минимум до даты рождения включительно, а затем нажать кнопку Save and exit («Сохранить и выйти»).

Не используйте кнопки «Обновить» и «Назад» при заполнении анкеты.

Перед тем, как распечатать анкету, будет возможность внести в неё корректировки, при необходимости.

ВНИМАНИЕ! Заполнение производится только на английском языке.

Поля, отмеченные звездочкой, являются обязательными для заполнения.

Applicant details / Данные заявителя

Surname / Фамилия (пишется латиницей точно, как в паспорте)

Given Name / Имя (пишется латиницей точно, как в паспорте)

Have you ever changed your name? If yes, click the box and give details. / Меняли ли Вы когда-нибудь фамилию, имя?

Если да, поставьте галочку в поле, после чего появятся две строчки, куда нужно будет ввести сначала прежнюю фамилию, затем прежнее имя. Если, например, менялась только фамилия, то в первую строчку вписываете прежнюю фамилию, во вторую - свое имя (т.к. заполнение двух полей обязательно).

Sex / Пол (выберите один из предложенных вариантов)

Female / женский

Male / мужской

Transgender / трансгендерный

Date of Birth / Дата рождения в формате дд/мм/гггг (день/месяц/год)

Town/City of birth / укажите место Вашего рождения (город либо другой населенный пункт, район, область)

Country of birth / Страна рождения (необходимо выбрать из списка страну Вашего рождения. Если страна рождения СССР, то выбирайте BELARUS).

Citizenship/National Id No. / Национальный идентификационный номер (личный идентификационный номер из паспорта).

Religion / Вероисповедание, необходимо выбрать один из вариантов:

Bahai / Бахаи

Buddhism / Буддизм

Christian / Христианство

Hindu / Индуизм

Islam / Ислам

Others / Другая (при этом необходимо уточнить в свободно поле рядом, какая именно)

Parsi / Парси

Sikh / Сикх

Zorastrian / Зороастризм

Visible identification marks / Видимые отличительные признаки (необходимо всегда указывать NA)

Educational Qualification / Образование, необходимо выбрать из списка:

Below Matriculation / Среднее образование

Graduate / Высшее образование

Higher secondary / Второе высшее образование

Illiterate / Неграмотный

Matriculation / Поступающий в ВУЗ

NA being minor / Без образования (ребенок)

Others / Другое

Post Graduate / Аспирант

Professional / Среднее профессиональное образование

Nationality / Гражданство, необходимо выбрать из списка

Did you acquire Nationality by birth or by naturalization? / Данное гражданство у Вас по рождению или приобретено (т.е. ранее было другое гражданство, а затем приобретено указанное)? Нужно выбрать один из вариантов:

By birth / По рождению

By naturalization / Приобретено

Prev. Nationality / Если вы ответили, что Ваше гражданство приобретено, далее необходимо указать предыдущее гражданство.

Passport details / Паспортные данные

Passport No. / Номер паспорта (с буквами впереди)

Place of Issue / Место выдачи (город)

Date of Issue / Дата выдачи (формат дд/мм/гггг)

Date of Expiry / Срок действия (формат дд/мм/гггг)

Внимание! Срок действия паспорта должен превышать 6 месяцев с момента окончания поездки.

Any other valid Passport/Identity Certificate(IC)/Dual Nationality held ,Yes / No / Имеется ли какой-нибудь другой действительный паспорт(удостоверение личности).

Если «Да», то необходимо указать:

Country of Issue / Страна выдачи документа

Passport/IC No. / Номер паспорта, документа

Date of Issue / Дата выдачи

Place of Issue / Место выдачи

Nationality described therein / Национальность (гражданство), указанная в данном паспорте.

ДЛЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ введите в поле Enter Access Code код, указанный в Access Code.

ЧТОБЫ ПРОДОЛЖИТЬ ЗАПОЛНЕНИЕ АНКЕТЫ, НАЖМИТЕ КНОПКУ [Continue to Next](#)

[Page / Перейти на следующую страницу,](#)

ДЛЯ ВЫХОДА ИЗ СИСТЕМЫ, НАЖМИТЕ [Temporary exit / Временно выйти](#)

Applicants address details / Адрес заявителя

В каждой строчке допускается не более 35 символов

Present Address / Фактический адрес

Village/Town/City / Город, другой населенный пункт

State/Province/District / Штат, район, область

Postal/Zip Code / Почтовый индекс

Country / Страна (необходимо выбрать из списка)

Phone No. / Номер телефона обязателен для заполнения! (в случае, если нет стационарного телефона, нужно указывать номер мобильного).

Mobile No. / Номер мобильного телефона обязателен для заполнения! (в случае, если нет мобильного телефона, нужно указывать номер стационарного).

Email Address / Адрес электронной почты обязателен для заполнения! (в случае, если нет адреса электронной почты, нужно указывать адрес: VISA@TURS.BY)

Далее необходимо указать постоянный адрес (по прописке).

Если постоянный и фактический совпадают, можно поставить галочку после слов

Click Here for Same Address / Кликните, если адрес такой же

Если постоянный адрес другой, необходимо указать в строках после слова **Permanent (По прописке)**. **Обязательно нужно указывать индекс**

Family details / Информация о семье

Father's details / Данные об отце

Name / Фамилия Имя

Nationality / Гражданство

Previous Nationality / Предыдущее гражданство

Place of Birth / Место рождения

Country of Birth / Страна рождения

Mother's details / Данные о матери

Name / Фамилия Имя

Nationality / Гражданство

Previous Nationality / Предыдущее гражданство

Place of Birth / Место рождения

Country of Birth / Страна рождения

Applicant's Marital Status / Ваше семейное положение, необходимо выбрать один из вариантов:

Married / женат, замужем

Un-Married / холост, не замужем

Если Ваше семейное положение «Женат, замужем», необходимо указать данные о супруге

Spouse's details / Данные о супруге

Name / Фамилия Имя

Nationality / Гражданство

Previous Nationality / Предыдущее гражданство

Place of Birth / Место рождения

Country of Birth / Страна рождения

Were your Grandfather/ GrandMother (paternal/maternal) Pakistan Nationals or Belong to Pakistan held area. / Были ли Ваши бабушки или дедушки (по отцу или по матери) гражданами Пакистана?

if Yes, give details / Если да, укажите детали.

Profession / Occupation details of applicant Профессия/ данные о занятости заявителя

Present Occupation / Занятость в настоящее время, необходимо выбрать из списка:

Air Force / Военно-воздушные силы

Businessman / Бизнесмен, предприниматель

Camerman / фотограф, кинооператор

Charity/Social worker / Работник благотворительной сферы, социальный работник

Chartered accountant / Аудитор, бухгалтер

College/University teacher / Преподаватель колледжа, университета

Diplomat / Дипломат

Doctor / Доктор, врач

Engineer / Инженер

Film producer / Кинопродюсер

Government service / Государственный служащий

Housewife / Домохозяйка

Journalist / Журналист

Туристическая компания «Селант-плюс», г.Минск, ул.Ложинская, 22-23, тел.(017)399-35-35,

www.turs.by

visa@turs.by

Страница 3

Labour / Рабочий
Lawyer / Юрист
Media / Работник СМИ
Military / Военный
Missionary / Миссионер
Navy / Военно-морской флот
News broadcaster / Ведущий новостей
Official / Должностное лицо
Others / Другое (если Вы выбрали «Другое», нужно уточнить в рядом стоящем свободном поле)
Police / Полицейский
Press / Представитель прессы
Private service / Работа у частного лица
Publisher / Издатель
Reporter / Репортер
Researcher / Исследователь, научный сотрудник
Retired / Пенсионер
Sea man / моряк
Self employed/freelancer / Фрилансер
Student / Студент
Trader / Трейдер, торговец
TV producer / Телевизионный продюсер
Un-employed / Безработный
UN Official / Представитель ООН
Worker / Рабочий
Writer / Писатель

Employer Name/business / Название работодателя, сфера деятельности

Designation / Должность

Address / Адрес работодателя (организации, предприятия)

Phone / Контактный телефон работодателя *обязательно для заполнения!*

Past Occupation, if any / Предыдущая занятость (если была)

Необходимо выбрать из списка должностей и сфер деятельности (см. перевод ранее)

Are/were you in a Military/Semi-Military/Police/Security. Organization? Yes / No / Проходите ли (проходили ли) Вы военную службу, службу в полиции, охране.

Если «Да», то укажите:

Organisation / Организацию

Designation / Должность

Rank / Звание

Place of Posting / Место расположения

ДЛЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ ЗАПОЛНЕНИЯ АНКЕТЫ НАЖМИТЕ КНОПКУ [Continue to Next Page / Перейти на следующую страницу](#),

ДЛЯ ВЫХОДА ИЗ СИСТЕМЫ, НАЖМИТЕ [Temporary exit / Временно выйти](#)

Details of visa sought / Детали о запрашиваемой визе

Type of visa / Тип визы (выбрать из списка):

Business visa / Деловая (бизнес) виза

Business visa transfer / Перенос деловой визы (здесь и далее подразумевается перенос действительной старого паспорта в новый)

Conference visa / Виза для посещения конференций

Diplomatic visa / Дипломатическая виза

Employment visa / Рабочая виза

Employment visa transfer / Перенос рабочей визы

Entry visa / Въездная виза

Entry visa transfer / Перенос въездной визы
Journalist visa / Журналистская визы
Medical attendant visa / Виза для сопровождения больного
Medical visit / Медицинская виза
Official visit / Виза для официальных визитов (делегаций)
Project visa / Виза для проектов
Research or training visa / Виза для проведения исследований
Research visa transfer / Перенос визы для проведения исследований
Student visa / Студенческая виза
Student visa transfer / Перенос студенческой визы
SAARC / South Asian Student / Южно-Азиатская ассоциация регионального сотрудничества
*Tourist visa / Туристическая **Всегда выбирать***
Tourist visa transfer / Перенос туристической визы
Transit visa / Транзитная виза
UN diplomatic visa / Дипломатическая виза ООН
UN official visa / Служебная виза ООН
Visitor visa

Places to be visited / Место посещения в Индии

Duration of Visa (in Months) / Продолжительность визы (в месяцах). Обычно выбирать 1 мес.

No. of Entries / Количество въездов в Индию **Обычно однократный въезд**

Single / Однократный

Triple / Трехкратный

Double / Двукратный

Multiple / Многократный

Purpose of Visit / Цель визита (необходимо выбрать из списка):

Accompanying patient / Сопровождение больного

Accompanying patient as doctor / Доктор, сопровождающий больного

Business / Деловая, бизнес

Diplomatic / Дипломатическая

Education / Студенческая (ВУЗ)

Employment / Работа, трудоустройство

Joining spouse / Воссоединение с супругом (супругой)

Journalism / Журналистская деятельность

Medical treatment of self / Лечение

Meeting friends/relatives / Встреча с друзьями / родственниками

Minor child (either parent is Indian) / Несовершеннолетний ребенок (один из родителей которого имеет гражданство Индии)

Official / Официальная

Others / Другая

Seminar/Conference in India / Семинар или конференция в Индии

Social visit / Неофициальный визит

Studies / Обучение

*Tourism / Туризм **Всегда выбирать***

Transit / Транзит

Expected Date journey / Ожидаемая дата поездки - указывается дата въезда в Индию

Port of Arrival in India / Порт въезда в Индию (город) , например, ГОА или DABOLIM

Expected Port of exit in India/Порт (город) выезда из Индии , например, ГОА или DABOLIM

Previous visits details / Детали предыдущих поездок

Have you ever visited India before? Yes / No / Вы бывали ранее в Индии? Да / нет

Если ответ «Да», необходимо заполнить следующие графы:

Address / Адрес в Индии

Cities in India Visited / Города, которые посещали

Last Indian Visa No / Номер последней индийской визы

Type of Visa / Тип визы (выбрать из списка)

Place of Issue / Место выдачи

Date of Issue / Дата выдачи

Has permission to visit or to extend stay in India previously been refused? If so, when and by whom (Mention ControlNo. and date also) / Вам когда-нибудь отказывали в визе в Индию, либо в продлении индийской визы? Если да, то укажите детали (когда, кем был выдан отказ, уточните номер и дату)

Other information / Прочая информация

Countries Visited in Last 10 years / Укажите страны, которые Вы посетили за последние 10 лет

SAARC Country Visit Details / Детали посещения стран Ассоциации регионального сотрудничества Южной Азии (Афганистан, Пакистан, Бутан, Шри-Ланка, Мальдивы, Бангладеш, Непал)

Have you visited SAARC countries (except your own country) during last 3 years? / No / Посещали Вы в течение 3-х последних лет страны Ассоциации регионального сотрудничества Южной Азии? Да / Нет

Если ответ «Да», необходимо заполнить следующие графы:

Name of country / Название страны (необходимо выбрать из списка):

AFGHANISTAN / АФГАНИСТАН

BHUTAN / БУТАН

PAKISTAN / ПАКИСТАН

MALDIVES / МАЛЬДИВЫ

BANGLADESH / БАНГЛАДЕШ

SRI LANKA / ШРИ-ЛАНКА

NEPAL / НЕПАЛ

Year / Год посещения (необходимо выбрать из списка):

No. of visits / Количество визитов

Reference / Контакты Контакты людей, с которыми можно связаться при необходимости

Reference Name in India / Контакты в Индии

Address / Адрес в Индии

Phone / Телефон в Индии

(Если Вы будете проживать в гостинице (отеле), то следует указать её название, полный адрес и телефон гостиницы (отеля).

Reference Name in BELARUS / Имя контактного лица в Беларуси

Address / Адрес в Беларуси

Phone / Телефон в Беларуси

(Фамилия и имя, полный адрес и номер телефона одного представителя в Беларуси)

Далее нужно загрузить фотографию.

Чтобы загрузить **заранее отсканированные** фотографии, нажмите "**Upload Image**" или нажмите **Continue to Next Page / Перейти на следующую страницу**, чтобы продолжить без загрузки фотографий.

Затем Вам будет предложена введенная Вами информации в сжатом виде для проверки.

ВНИМАНИЕ! После того, как Вы подтвердите правильность введенной Вами информации на этой странице, корректировки будет делать невозможно. Если требуется что-либо изменить в анкете, это необходимо делать на данном этапе.

Если все правильно, нажмите внизу кнопку «**Verified and continue**» (Проверено, продолжить), на экране появится окошко с запросом подтверждения Ваших действий, если хотите продолжить, нажмите «**ОК**».

Если есть необходимость внести изменения, уточнения, корректировки, нажмите «Modify/Edit» (Исправление, редактирование), на экране появится окошко с запросом подтверждения Ваших действий, если Вы хотите внести изменения нажмите «ОК», после этого Вы вернетесь в разделы для заполнения, где возможно внести изменения в анкету, затем снова вернетесь на страницу предпросмотра и подтверждения.

После подтверждения на экране появится Ваше имя и номер заявления (BLRM...), этот номер необходимо записать, чтобы в дальнейшем на него ссылаться.

Печать анкеты:

Нажмите на кнопку “Print Form” (на экране), после чего Ваша анкета появится в формате PDF.

Далее анкету необходимо распечатать.

Фотографии

2 цветные фотография хорошего качества 3,5 см x 4,5 см

Обе фотографии наклеиваются в правый угол анкеты(место для фото в рамке). **Обращаем ваше внимание на то, что фотографию прикреплять к анкете с помощью степлера нельзя.**

Все фотографии должны быть подписаны с обратной стороны.

Подпись:

Анкета должна быть подписана туристом в двух местах.

Одна подпись под фотографией. Вторая подпись в конце анкеты над надписью applicants signature (as in passport). Обращаем ваше внимание, **подписи анкете должны строго соответствовать подписи в паспорте**

Для понимания декларации в анкете, ниже дан её перевод:

J Declaration

1. I do not hold any passport(s) other than those detailed above. / Я не имею другого паспорта (паспортов), кроме указанных в анкете.
2. I have read and understood all the conditions for visit to India and I'm willing and able abide fully by them. / Я прочел и понял все условия для поездки в Республику Индия, и я готов и в состоянии полностью их выполнять.
3. I declare that the information given in the form is complete and correct and the visit to India will be undertaken for the purpose indicated in the application. / Я подтверждаю, что информация, предоставленная в анкете является полной и достоверной, а также что цель моей поездки совпадает с целью, указанной в анкете.
4. I understand that in case the information provided in the form is found to be incorrect, I will be liable of denial of visit/entry and deportation and/or other penalties during the visit as provided by Indian law. / Я понимаю, что в случае, если информация, указанная в моей анкете, окажется недостоверной, я несу полную ответственность за отказ в визе / въезде, депортацию, и/или другие санкции, предусмотренные законодательством Республики Индии.